

روایة ألف لیلة و لیلة (٤٧)

حکایة المَلِكِ شَهْرِيَارِ وَأَخِيهِ شَاهِ زَمَانَ (حکایة الصَّيَادِ مَعَ الْعِفْرِيَّتِ)

... وَأَيْضًا فِي الْمَعْنَى:

كُنْ عَنْ هُمُومِكَ مُعْرِضًا	وَكُلِّ الْأُمُورَ إِلَى الْقَضَا
وَابْشِرْ بِخَيْرٍ عَاجِلٍ	تَنْسَى بِهِ مَا قَدْ مَضَى
فَلَرَبَّ أَمْرٍ مُسْخِطٍ	لَكَ فِي عَوَاقِبِهِ رِضَى
اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ	فَلَاتَكُنْ مُعْتَرِضًا

وَأَيْضًا فِي الْمَعْنَى:

سَلِّمْ أُمُورَكَ لِلْحَكِيمِ الْعَالِمِ	وَأَرِحْ فُؤَادَكَ مِنْ جَمِيعِ الْعَالَمِ
وَاعْلَمْ بِأَنَّ الْأَمْرَ لَيْسَ كَمَا تَشَاءُ	بَلْ مَا يَشَاءُ اللَّهُ أَحْكَمُ حَاكِمِ

وَأَيْضًا فِي الْمَعْنَى:

لَا تَبْتَئِسْ وَأَنْسَ الْهُمُومَ جَمِيعَهَا	إِنَّ الْهُمُومَ تُزِيلُ لُبَّ الْحَازِمِ
لَا يَنْفَعُ التَّدْبِيرُ عَبْدًا عَاجِزًا	فَاتْرُكْهُ تَسَلِّمْ فِي نَعِيمٍ دَائِمِ

✚ كُنْ عَنْ هُمُومِكَ مُعْرِضًا/ وَكُلِّ الْأُمُورَ إِلَى الْقَضَا: غم هایت را رها کن و از آنها روی بگردان و کار هایت را به قضا و قدر بسپار.

✚ وَابْشِرْ بِخَيْرٍ عَاجِلٍ / تَنْسَى بِهِ مَا قَدْ مَضَى: امیدوار و خوش بین باش؛ چرا که بخاطر خیری که به زودی به تو می رسد، گذشته را فراموش می کنی.

✚ فَلَرَبَّ أَمْرٍ مُسْخِطٍ/ لَكَ فِي عَوَاقِبِهِ رِضَى: چه بسا چیزی باعث خشم و ناراحتی توست، اما در نهایت آن خشنودی و رضایت نهفته است.

✚ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ/ فَلَاتَكُنْ مُعْتَرِضًا: خداوند هر چه بخواهد می کند. پس مخالفت و اعتراض نکن.

✚ سَلِّمْ أُمُورَكَ لِلْحَكِيمِ الْعَالِمِ/ وَأَرِحْ فُؤَادَكَ مِنْ جَمِيعِ الْعَالَمِ: کار هایت را به حکیم دانا بسپار و از همه جهان آسوده خاطر باش.

✚ وَاعْلَمْ بِأَنَّ الْأَمْرَ لَيْسَ كَمَا تَشَاءُ/ بَلْ مَا يَشَاءُ اللَّهُ أَحْكَمُ حَاكِمِ: بدان که کارها بر اساس آنچه که تو می خواهی، پیش نمی رود. بلکه بر اساس خواست خداوند دانا و حکیم می گذرد.

✚ لَا تَبْتَئِسْ وَأَنْسَ الْهُمُومَ جَمِيعَهَا/ إِنَّ الْهُمُومَ تُزِيلُ لُبَّ الْحَازِمِ: اندوهگین نباش و تمام غم ها را فراموش کن؛ چراکه انوه عقل انسان باهوش و زیرک را نابود می کند.

✚ لَا يَنْفَعُ التَّدْبِيرُ عَبْدًا عَاجِزًا / فَاتْرُكْهُ تَسْلَمَ فِي نَعِيمٍ دَائِمٍ: بنده ناتوان را تدبیر کارساز نیست. پس او را رها کن؛
چرا که تو از دست او در امان هستی و در نعمت و آسایش همیشگی زندگی می کنی.

إعداد: السيدة آفاجاني
مستوى المتعلم: متوسط ومتقدم

<https://telegram.me/mahadalzad>

<http://www.arabinet.ir>